

못

～できない（能力・状況による不可能）

安が「しない」なのに対し、못は「できない」。日本語では動詞を変えて表す区別を、韓国語は否定語で分けます。

■ つけ方

状況	形	例
動詞の前	못 + 動詞	못 가요
名詞+하다	名詞 + 못 하다	공부 못 해요
長い形	-지 못하다	가지 못해요
形容詞	原則つかない	못 예뻐요 (×)
発音	[몰]	못 가요 → [몬까요]
잘 と組む	못하다	노래를 못해요

■ 日本語との違い

能力や状況による不可能を表します。못 가요（行けません）。用事があって行けない、体調が悪くて行けない、といった場合です。

안 との違いがはっきりしています。안 가요 は「行かない」（行く気がない）、못 가요 は「行けない」（行きたいが無理）。日本語も「行かない」「行けない」で分かれていますが、韓国語は否定語そのものが変わるぶん、選択を意識する必要があります。

形容詞には原則つきません。못 예뻐요 とは言いません。形容詞は状態であって能力ではないからです。ただし 못하다 が一語で「下手だ」を表す用法はあります。노래를 못해요（歌が下手です）。

断りの場面でよく使います。내일은 못 가요（明日は行けません）。안 가요 だと「行く気がない」と聞こえるので、丁寧に断るなら 못 を選びます。

■ 例文

- 1 오늘은 시간이 없어서 못 가요.
今日は時間がなくて行けません。
- 2 매운 음식을 못 먹어요.
辛い食べ物が食べられません。
- 3 어제는 잠을 못 잤어요.
昨日は眠れませんでした。
- 4 저는 노래를 못해요.
わたしは歌が下手です。
- 5 바빠서 연락 못 했어요.
忙しくて連絡できませんでした。
- 6 아직 한국어를 잘 못해요.
まだ韓国語が上手にできません。

■ 紛らわしいもの

안
意志による否定です。못 は能力・状況による不可能。断るときは 못 のほうが角が立ちません。
안 가요. (行かない) / 못 가요. (行けない)

-지 못하다
못 と同じ意味の長い形です。書き言葉寄りで、話すときは 못 が普通です。
못 가요. (話し言葉) / 가지 못해요. (書き言葉)

-(으)ㄹ 수 없다
「～することができない」で、より客観的な不可能を表します。못 より硬い響きです。
못 가요. (日常) / 갈 수 없어요. (客観的)

■ まちがえやすい点

- × 못 예뻐요.
○ 안 예뻐요.
形容詞には 못 を使いません。状態は能力ではないからです。
- × 안 공부해요. — 「勉強できない」の意味で
○ 공부 못 해요.
できない場合は 못 です。また名詞+하다 は間に入ります。
- × 내일 안 가요. — 丁寧に断るとき
○ 내일은 못 가요.
안 だと「行く気がない」と響きます。断るときは 못 が自然です。